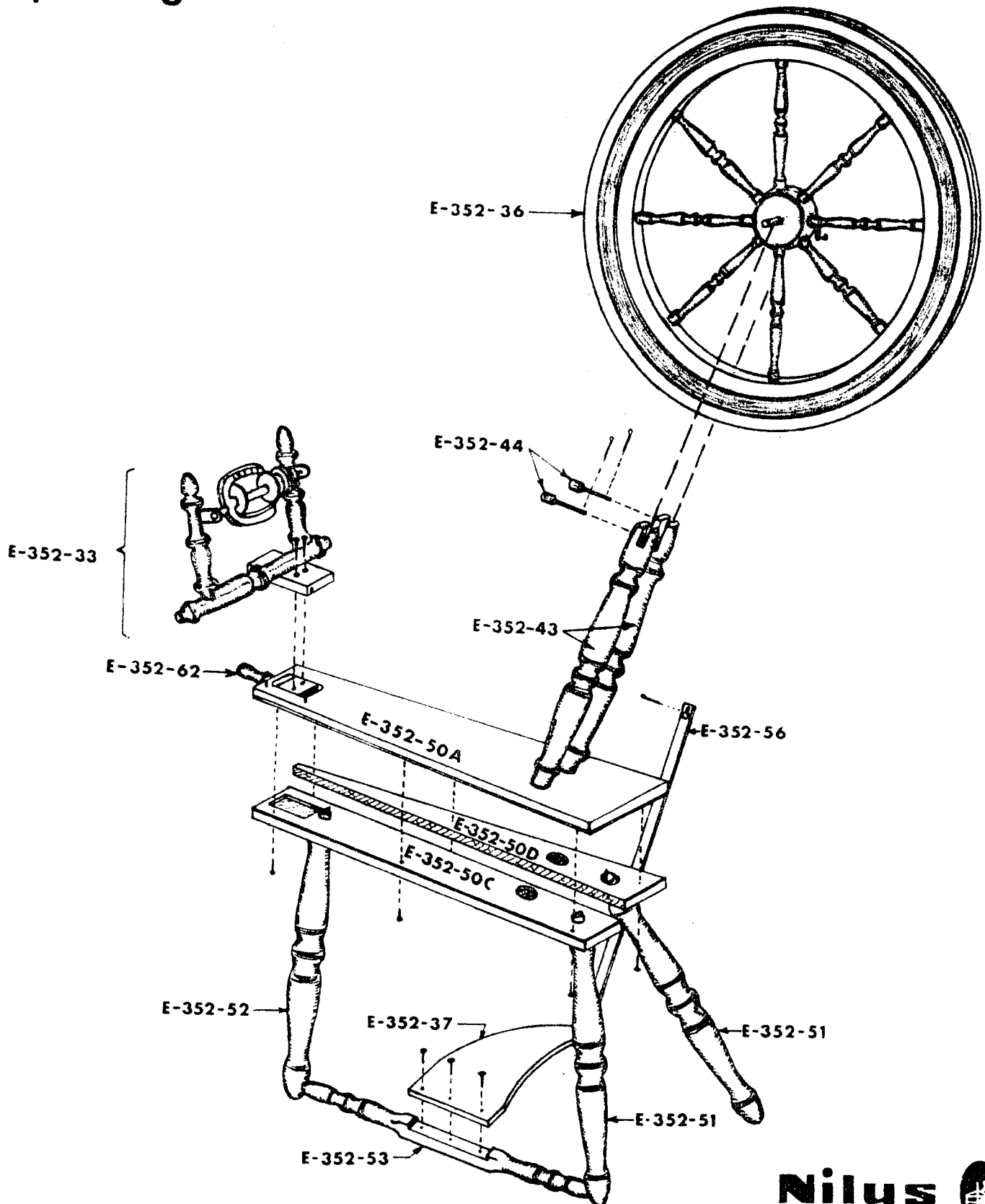


Rouet Spinning Wheel "E-352"



Nilus
Leclerc
INC.
L'ISLETVILLE, QUEBEC, CANADA

1979-04-20

Pour toute pièce de réparation, donner le numéro en vous aidant de l'illustration.
Prix sur demande.

For repair parts, always check the illustration on the front cover for the correct part number. Prices on request.

Mère (épinglier, axe, bobine ou fusée, plateau, demoiselles, traîneau, base des demoiselles)	E-352-33	Mother-of-all (flyer, spindle shaft, bobbin, spindle whorl or wharve, maidens, sledge, maidens base)
Manivelle	E-352-34	Axle crank
Roue	E-352-36	Wheel
Pédale	E-352-37	Treadle
Supports de roue	E-352-43	Uprights
Chevilles pour retenir la roue	E-352-44	Wheel pegs or wedges
Base des demoiselles	E-352-45	Maidens base
Demoiselles	E-352-46	Maidens
Bobine ou fusée	E-352-47	Bobbin
Epinglier	E-352-49	Flyer
Planche supérieure du rouet	E-352-50A	Upper table or board
Planche inférieure (avant)	E-352-50C	Lower table or board (front part)
Planche inférieure (arrière)	E-352-50D	Lower table or board (rear part)
Pattes arrière	E-352-51	Back legs
Patte avant	E-352-52	Front leg
Valet	E-352-56	Footman
Axe central de l'épinglier	E-352-60	Spindle shaft
Poignée de tension	E-352-62	Tension screw
Glissoire (dans la planche)	E-352-63	Slide piece
Traîneau de la mère.	E-352-64	Sledge of mother-of-all
Courroie	650	Driving band

Vous avez en main un rouet LECLERC qui est un vrai chef d'oeuvre d'artisanat, tant au point de vue esthétique, ébénisterie que fonctionnement technique.

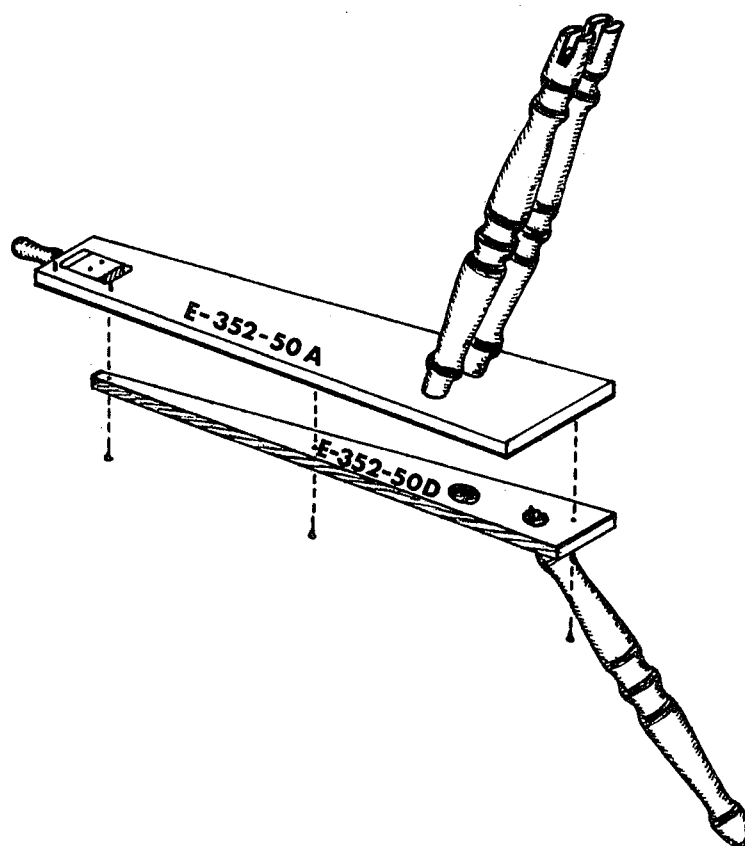
Pour pouvoir le livrer en bon ordre, quelque soit le point du monde que vous habitez, il nous faut l'expédier partiellement démonté.

Si vous suivez bien les instructions suivantes, vous n'aurez aucune difficulté à bien le monter.

You have on hand one of the nicest spinning wheel which has ever been made as well as workmanship as technical design and performance.

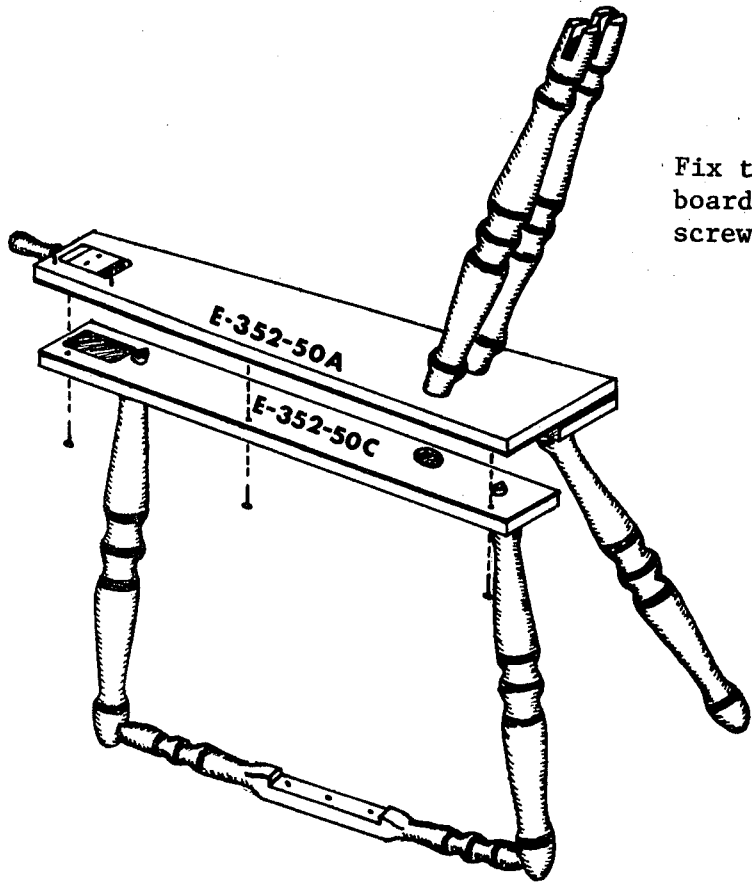
To deliver you this fine LECLERC spinning wheel in good order, anywhere around the world, it is necessary to ship it partly knocked down.

If you follow carefully these instructions, you will not have any trouble to set it up.



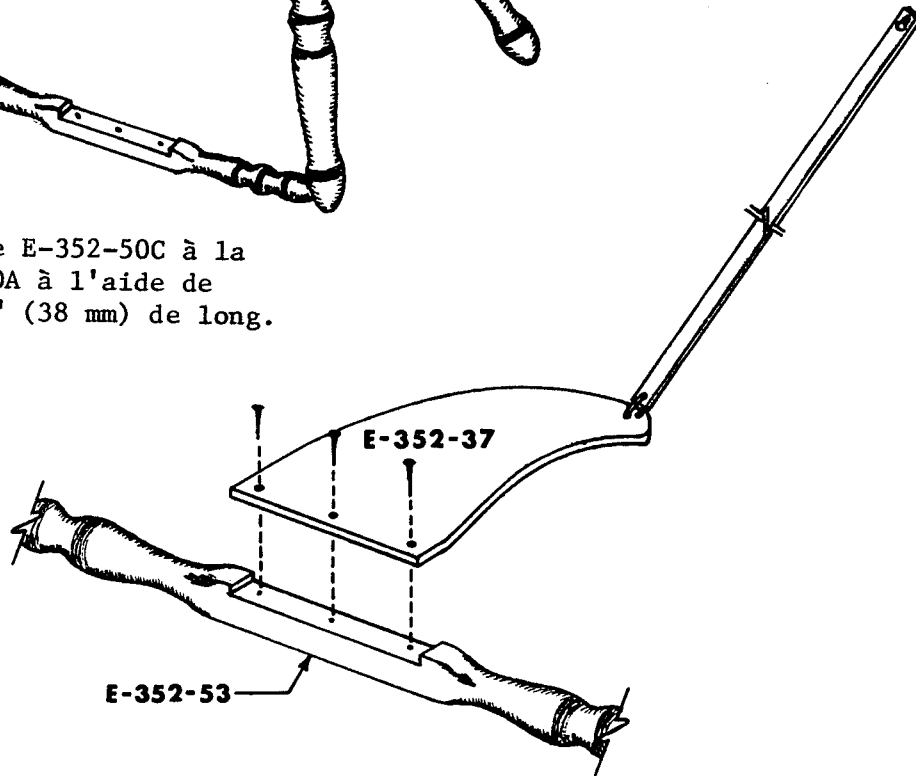
Fixer la planche E-352-50D à la planche E-352-50A à l'aide de vis No 12 de $1\frac{1}{2}$ " (38 mm) de long.

Fix the board E-352-50D to the board E-352-50A with $1\frac{1}{2}$ " (38 mm) screws No. 12.



Fix the board E-352-50C to the board E-352-50A with $1\frac{1}{2}$ " (38 mm) screws, No. 12.

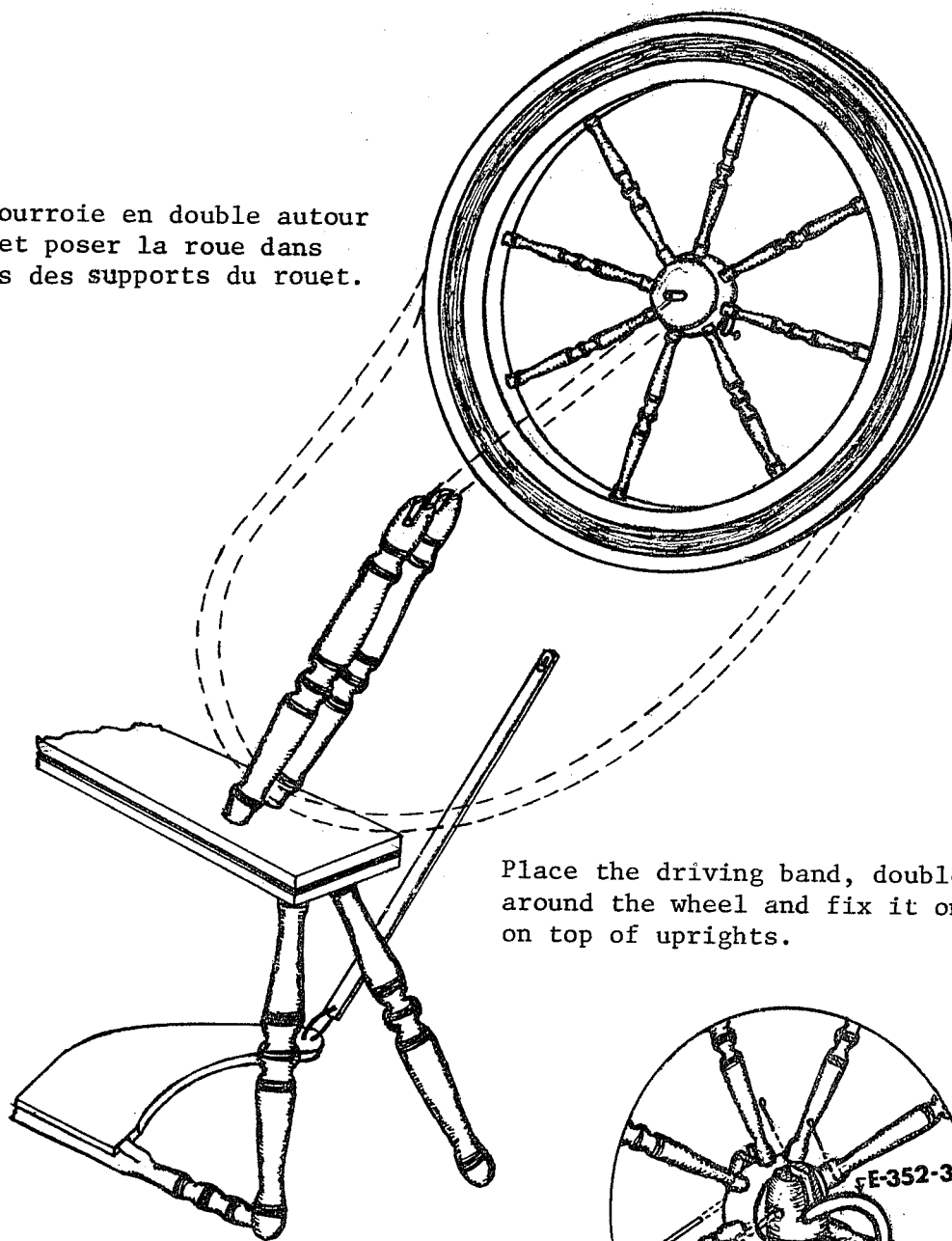
Fixer la planche E-352-50C à la planche E-352-50A à l'aide de vis No 12 de $1\frac{1}{2}$ " (38 mm) de long.



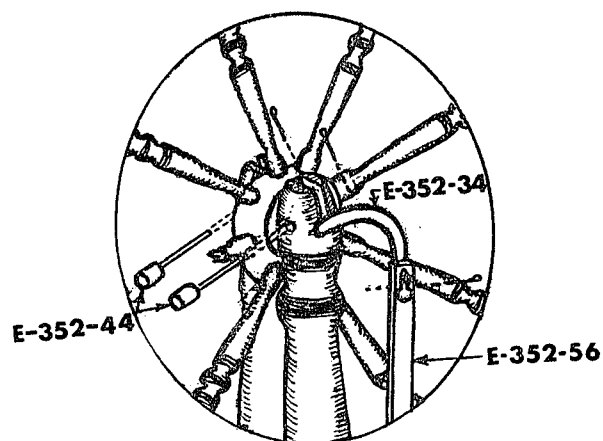
Fixer la pédale E-352-37 à la traverse E-352-53 à l'aide de vis No 12 de $1\frac{1}{2}$ " (38 mm) de long.

Fix the treadle E-352-37 to the treadle bar E-352-53 with $1\frac{1}{2}$ " (38 mm) screws, No. 12.

Mettre la courroie en double autour de la roue et poser la roue dans les encoches des supports du rouet.



Place the driving band, double around the wheel and fix it on top of uprights.

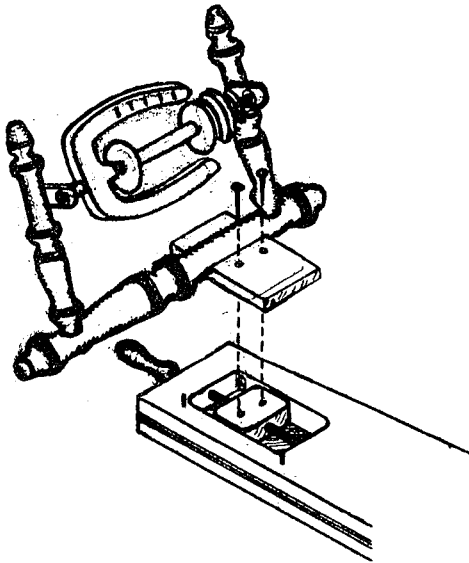


Fixer le valet E-352-56 à la manivelle E-352-34 et bloquer le valet avec un petit clou.

Fix the footman E-352-56 to the axle crank E-352-34 and lock it with a nail.

Placer les chevilles de bois E-352-44 sur le dessus des supports et bloquer ces dernières avec des goupilles.

Put the wooden wheel pegs E-352-44 on top of uprights to hold the wheel in place. Stop the wheel pegs with the cutter pins.



Fix the sledge of mother-of-all to slide piece at the end of bench with two screws.

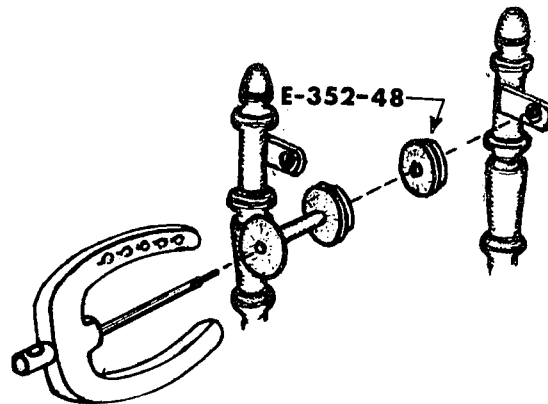
N.B.- The rolled pins fixed into the upper board of spinning wheel must be in the groove of the sledge.

Fixer le traîneau de la mère à la glissoire à l'aide de deux vis.

N.B.- Les goupilles fixées dans la planche supérieure du rouet doivent être dans la rainure du traîneau de la mère.

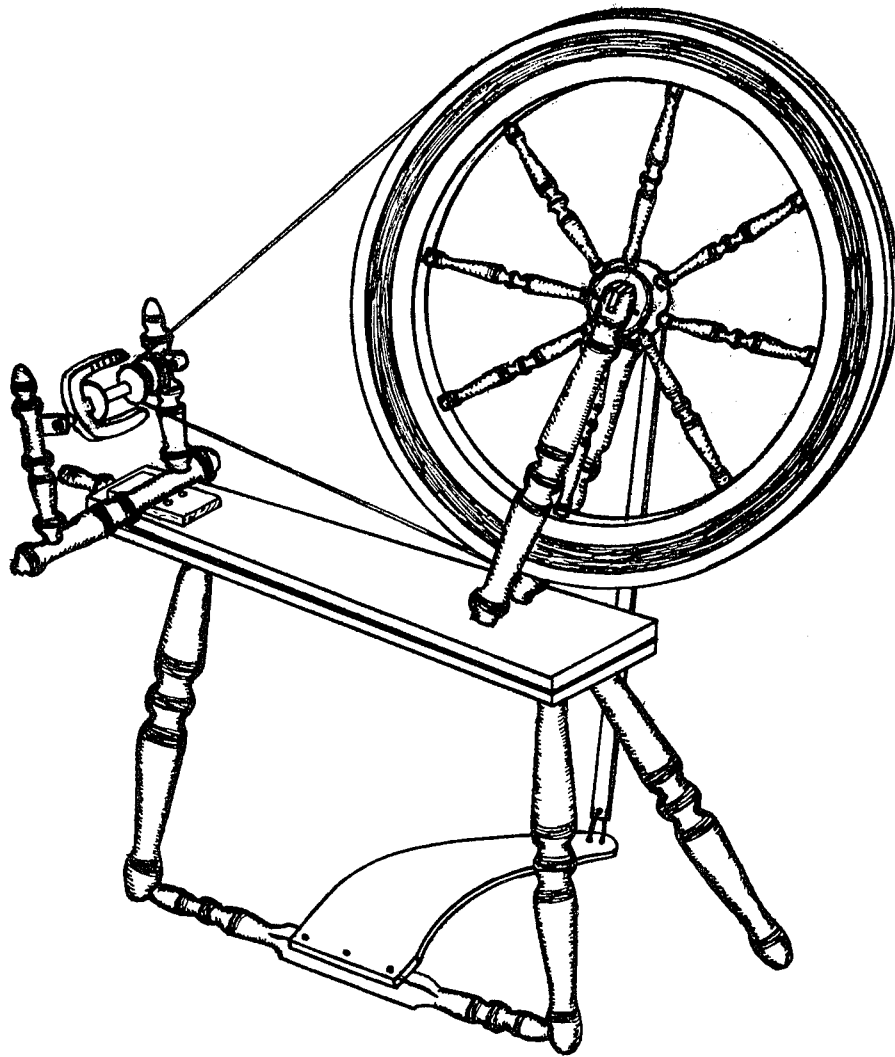
Pour placer la courroie sur le plateau et la bobine (fusée), tourner légèrement la demoiselle de l'épinglier vers la gauche pour faire sortir le bout de l'axe central de l'épinglier. Placer un brin de la courroie sur la gorge de la bobine (fusée) et l'autre sur une gorge du plateau. Replacer le bout de l'axe central de l'épinglier dans la demoiselle.

To place the driving band on spindle whorl (wharve) and on bobbin, turn maiden towards the left to let the spindle shaft out. Place one strand on bobbin and the other strand on spindle whorl. Replace the spindle shaft on maiden.



Pour enlever la bobine, tourner les deux demoiselles de l'épinglier, dévisser le plateau E-352-48 et enlever la bobine (fusée).

To remove the bobbin, turn both maidens, unscrew the spindle whorl and then remove the bobbin.



Votre rouet est maintenant prêt à fonctionner. Il peut tourner à droite ou à gauche, selon que vous désirez filer ou retordre plusieurs brins ensemble.

Rappelez-vous que plus un rouet est vieux et usé plus il est tendre à fonctionner.

Il sera un peu rude au début mais cela s'améliora graduellement.

Your spinning wheel is now ready to operate. It can turn right or left accordingly if you spin or twist.

Oldest a spinning wheel is, smoother it is.

When beginning, it can be hard to operate, but will get better gradually with the use.